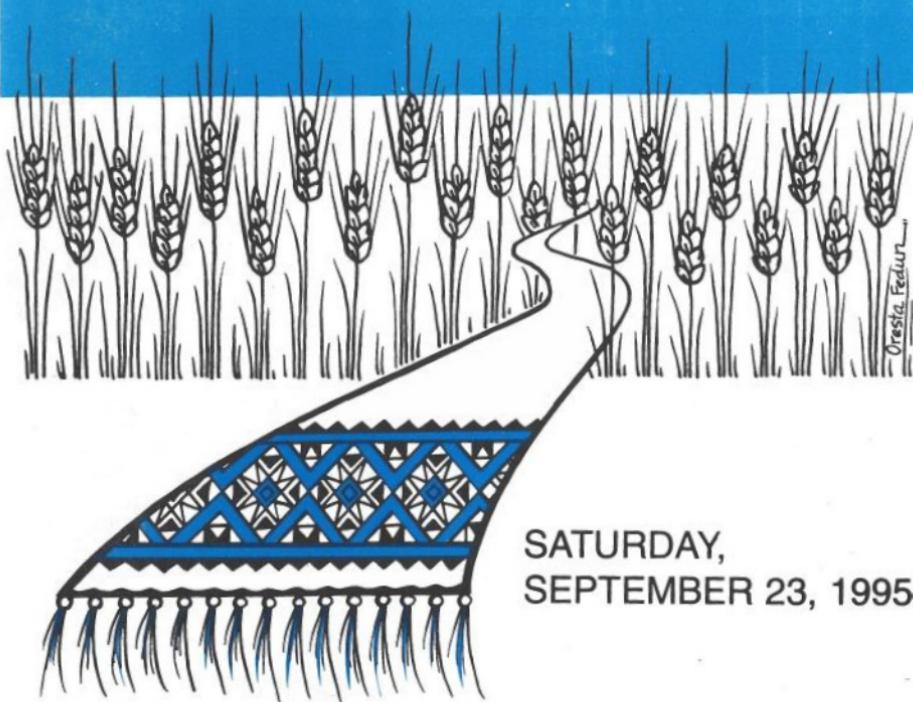


# UKRAINIAN FESTIVAL USA

21ST ANNUAL



SATURDAY,  
SEPTEMBER 23, 1995

— Garden State Arts Center —  
Holmdel, New Jersey

## UKRAINIAN FESTIVAL USA Program

GREETINGS  
Joseph E. Bucklew

WELCOME  
Oksana Korduba

John Burtyk

MASTER OF CEREMONIES  
NATIONAL ANTHEMS

HROMOVYTSIA DANCE ENSEMBLE OF CHICAGO

*The Hutzul Welcome*

From the Carpathian mountain region of Ukraine, our dancers welcome you.

Choreography  
Roxana Dykyj-Pylypcak  
Music  
W. Popowycz  
Arranged, engineered & performed  
J. Stesiw

OLYA CHODOBA-FRYZ

accompained by LUNA

*Returning To My Native Land*

Lyrics  
V. Semeniak  
Music  
I. Poklad

*The Crying Violin*  
Lyrics  
Y. Rybchynsky  
Music  
A. Zlotnyk

*Shouldn't Have Loved*

Lyrics & Music  
B. Wesolowsky  
Dance performed by the Roma Pryma-Bohachevsky Dancers

HROMOVYTSIA DANCE ENSEMBLE OF CHICAGO

*Two Colors*

A youth leaves home with a gift from his mother, embroidery of two colors: red for love and black for sorrow. When he returns home years later, the embroidery is all that has remained with him throughout his journey.

Choreography  
Roxana Dykyj-Pylypcak  
Lyrics  
I. Pavlychko  
Music  
O. Bilash  
Arranged & performed  
K. Cisyk

DARKA & SLAVKO VOCAL ENSEMBLE

*Beside You*

Lyrics  
Roman Brytan  
Music  
Slavko Halatyn

*Believe*

Lyrics  
Roman Brytan & Darka K. Halatyn  
Music  
Slavko & Darka K. Halatyn

*Romeo's Message*  
Lyrics  
Roman Brytan  
Music  
Slavko Halatyn

*People of Song*

Lyrics  
Roman Brytan & Darka K. Halatyn  
Music  
Slavko & Darka K. Halatyn

HROMOVYTSIA DANCE ENSEMBLE OF CHICAGO

*Kozachok*

A traditional Ukrainian folk dance. An excerpt of "The Betrayal", a story of love, betrayal and tragedy.

Choreography  
Roxana Dykyj-Pylypcak  
Music arranged, engineered & performed J. Stesiw  
Portions composed by J. Stesiw, other portions based on the Ukrainian opera "Natalka Poltavka".

## INTERMISSION

HROMOVYTSIA DANCE ENSEMBLE OF CHICAGO

*The Kozak Brotherhood*

This dance was inspired by kozaks - past, present and future - whose sense of free spirit, brotherhood and love for Ukraine, creates energy and passion to fight for what they believe in.

Choreography  
Ivan Pylypcak  
Portions of the swordplay sequences were co-choreographed by D. Dykyj and G. Terlecky.

OLEKSA KEREKESHA

*A Mother's Heart*

The haunting legend of a young man's love of a woman. Not believing his intentions, the young woman asks that he bring her his mother's heart.

Lyrics  
Traditional  
Music  
Oleksa Kerekeshha

*One Mountain, Tall and Mighty*

A love story comparing two loves, one painfully practical and one simply romantic.

Lyrics  
Traditional  
Musical Arrangement  
Oleksa Kerekeshha

*Kateryna*  
Three brave Zaporozhian Kozaks come upon the beautiful Kateryna. She convinces them to travel far and wide to free her brother who is in prison. This is a passionate story of love, loyalty, deceit and betrayal and the price to pay for each act.

Lyrics  
Traditional  
Music  
Oleksa Kerekeshha

*Why Should I Marry?*

The tale of a young Kozak who is reflecting on marriage and its purpose. He decides that life for a Kozak is full enough with his fellow Kozaks as companions, his horse as his loyal servant and the steppe as his home.

Lyrics  
Traditional  
Music  
Oleksa Kerekeshha

HROMOVYTSIA DANCE ENSEMBLE OF CHICAGO

*The Circle Dance*

Traditional Estonian Folk Dance

Choreography  
Roxana Dykyj-Pylypcak  
Costumes painted by  
Tetiana Shelechowa

*Constellation*

Lyrics  
Bohdan Stelmach  
Music  
Maria Pomircha

*Carpathian Embroideries*

Lyrics  
Anna Kanich  
Music  
Maria Pomircha

*Prayers of the Virgin Mary*

Lyrics  
Anna Kanich  
Music  
Maria Pomircha

*We 're All Family*

Lyrics & Music  
Zenon Kmet

HROMOVYTSIA DANCE ENSEMBLE OF CHICAGO

*Hopak*

The jewel of all Ukrainian dances, a competitive and highly charged show of talent, grace and color.

Choreography  
Roxana Dykyj-Pylypcak